



**Cluny - I.S.E.I.T.**  
Universidad Católica de París  
Avda. Juan XXIII, 7 bis  
Pozuelo de Alarcón-Madrid  
Tfnos: 91 715 83 40 / 91 351 48 22 - Fax: 91 799 02 05  
E-mail: [info@cluny-es.com](mailto:info@cluny-es.com) - [www.cluny-es.com](http://www.cluny-es.com)

# VII MÁSTER en INTERPRETACIÓN

Curso Académico 2005 - 06

**Cluny - I.S.E.I.T.**  
CENTRO UNIVERSITARIO

Oficialmente reconocido por la Comunidad de Madrid  
(Orden 2564/1998 de 9 de octubre)



## VII MÁSTER en INTERPRETACIÓN de CONFERENCIAS INGLÉS, FRANCÉS, ALEMÁN

El máster nace de la necesidad que existe en interpretación simultánea, consecutiva y de enlace, de una formación más intensa y continuada, y de la necesidad de iniciarse en el mundo profesional de la interpretación de conferencias.

### CONTENIDO

El programa consta de **30 créditos** para una sola combinación lingüística (inglés, francés, alemán) y de **45 créditos** para doble combinación lingüística.

#### Asignaturas

#### Horas

• Interpretación consecutiva (y/o enlace)	4 h/semana por idioma
• Interpretación simultánea	4 h/semana por idioma
• Traducción a vista	
• Organismos internacionales	6 h/mes por idioma
• Formación complementaria para intérpretes (protocolo, dicción, oratoria...)	

### PROFESORADO

Los profesores son todos intérpretes profesionales con experiencia docente. Contamos con la colaboración de miembros de **AICE** (Asociación de Intérpretes de Conferencias de España) y de **AIIC** (Asociación Internacional de Intérpretes de Conferencias), de intérpretes de los Tribunales de Justicia y profesionales independientes.

### TUTORÍAS Y PRÁCTICAS

Ofrecemos la posibilidad de tutorías con intérpretes y prácticas ante los Tribunales de Justicia y en otros organismos nacionales e internacionales.

### REQUISITOS DE ADMISIÓN

- Título de licenciado o equivalente.
- Prueba de admisión que se realizará a partir del mes de abril.
- Las plazas son limitadas.

### DURACIÓN DEL CURSO

El máster dará comienzo a mediados de **octubre** y terminará a finales de **mayo**. Las clases se imparten de **lunes a jueves de 16 h. a 20 h.** (L/X o M/J según el idioma), y algunos viernes al mes, de **16 h. a 19 h.** en la sede del **Centro Universitario Cluny - I.S.E.I.T.** de Pozuelo de Alarcón (Madrid).



### MÁSTER EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

En Cluny - I.S.E.I.T. también existe la posibilidad de cursar un Máster en Traducción e Interpretación. Este Máster está dirigido a titulados universitarios que quieran estudiar Traducción e Interpretación, sin decantarse por una u otra especialidad. Se estudia con un solo idioma (Inglés o Francés). Su duración es de dos cursos académicos, y se imparte en horario de mañana.